



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

62. aastakäik

11. jaanuar 2019

Sisukord

II Teatised

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

Euroopa Komisjon

2019/C 14/01	Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine – Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽¹⁾	1
2019/C 14/02	Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine – Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽²⁾	8

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst.

⁽²⁾ EMPs kohaldatav tekst, mis ei hõlma asutamislepingu I lisa reguleerimisalasse kuuluvaid tooteid.

II

(Teatiseid)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE, ORGANITE JA ASUTUSTE TEATISED

EUROOPA KOMISJON

Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine**Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid**

(EMPs kohaldatav tekst)

(2019/C 14/01)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	31.10.2018	
Abi number	SA.44678 (2018/N)	
Liikmesriik	Leedu	
Piirkond	Lithuania	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Modification of aid for LNG Terminal in Lithuania	
Õiguslik alus	The Law on Energy of the Republic of Lithuania No. IX-884 adopted on 16-05-2002; The Law on Liquefied Natural Gas Terminal No. XI-2053 adopted on 12-06-2012; The Law on the Amendment of Articles 2, 5 and 11 of the Law on Liquefied Natural Gas Terminal No XI-2053 adopted on 15-11-2015, number of the law XII-2036; The Government Resolution of 7 November 2012 No 1354 „On the Order of Natural Gas supply diversification approval“ amendment adopted on 2 December 2015, number of law 1224; The National Control Commission for Prices and Energy Resolution No O3-367 of 13 September 2013 No O3-654 „On the approval of methodology of fixing state-regulated prices in the natural gas sector“ amendments adopted on 18 December 2015, number of the law O3-654; The order of the Minister of Energy of 10 February 2014 No 1-20 „On UAB LITGAS awarding as the Designated Supplier“.	
Meetme liik	Üksiktoetus	UAB LITGAS
Eesmärk	Üldist majandushuvi pakkuvad teenused, Energiataristud	

Abi vorm	Otsetoetus
Eelarve	Üldeelarve: EUR 277 (miljonites) Aastaeelarve: EUR 31 (miljonites)
Abi osatähtsus	—
Kestus	01.01.2016 – 31.12.2024
Majandusharud	Kõik abikõlblikud sektorid
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministry of Energy of the Republic of Lithuania (hereinafter – the „Ministry“). Gedimino av. 38, LT-01104, Vilnius, Lithuania
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	26.07.2018	
Abi number	SA.46874 (2017/N)	
Liikmesriik	Prantsusmaa	
Piirkond	MANCHE	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Projet de ferme pilote hydrolienne Normandie Hydro (Raz Blanchard)	
Õiguslik alus	Programme des investissements d'avenir: Loi rectificative des finances publiques n° 2013-1278 et la convention du 15 décembre 2014 entre l'État et l'ADEME relative à l'action „Démonstrateurs de la transition écologique et énergétique“ / article L-314-1 du code de l'énergie pour le contrat de rachat	
Meetme liik	Erakorraline abi	OpenHydro Technologie France S.A.S. et Parc Hydrolien Normandie Hydro S.A.S.
Eesmärk	Taastuvenergia, Teadus- ja arendustegevus ning innovatsioon	
Abi vorm	Otsetoetus, Tagasimakstavad ettemaksed	
Eelarve	Üldeelarve: EUR 83.2733 (miljonites)	
Abi osatähtsus	50 %	
Kestus	—	
Majandusharud	Kõik abikõlblikud sektorid	

Abi andva asutuse nimi ja aadress	Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie (ADEME) 20, avenue du Grésillé BP 90406 49004 Angers Cedex 01
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	03.12.2018	
Abi number	SA.49554 (2018/N)	
Liikmesriik	Küpros	
Piirkond	—	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Cypriot scheme for non-performing loans collateralized with primary residences (Estia)	
Õiguslik alus	—	
Meetme liik	Abikava	Banks and NPE management companies in Cyprus
Eesmärk	VKEd, Sotsiaaltoetus üksiktarbijatele	
Abi vorm	Toetus/intressitoetus	
Eelarve	Üldeelarve: EUR 815 (miljonites) Aastaeelarve: EUR 33 (miljonites)	
Abi osatähtsus	—	
Kestus	—	
Majandusharud	Finantsteenuste osutamine; v.a kindlustus ja pensionifondid	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministry of Finance 1439 Nicosia – Cyprus	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	09.11.2018
Abi number	SA.50217 (2018/N)
Liikmesriik	Rootsi

Piirkond	—	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Sveriges Ekobonussystem	
Õiguslik alus	8 kap. 7 § regeringsformen	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Keskkonnakaitse	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: SEK 150 (miljonites) Aastaeelarve: SEK 50 (miljonites)	
Abi osatähtsus	30 %	
Kestus	09.11.2018 – 31.12.2020	
Majandusharud	Kaubavedu merel ja rannavetes, Kaubavedu sisevetel	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Trafikverket 781 89 Borlänge	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	13.08.2018	
Abi number	SA.50305 (2018/N)	
Liikmesriik	Poola	
Piirkond	Mazowieckie	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Wsparcie w formie świadectw pochodzenia z kogeneracji dla PKN ORLEN S.A. w odniesieniu do energii elektrycznej wytwarzanej w CCGT Płock.	
Õiguslik alus	Ustawa z dnia 10 kwietnia 1997 r. – Prawo energetyczne (tekst jednolity: Dz. U. z 2017 r., poz. 220 z późn. zm.)	
Meetme liik	Üksiktoetus	Polski Koncern Naftowy ORLEN S.A.
Eesmärk	Energiaõhusus, Keskkonnakaitse	
Abi vorm	Muu	
Eelarve	—	
Abi osatähtsus	—	

Kestus	13.08.2018 – 31.12.2018
Majandusharud	Elektrienergia tootmine, Auru ja konditsioneeritud õhuga varustamine
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Urząd Regulacji Energetyki Al. Jerozolimskie 181, 02-222 Warszawa
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	06.07.2018	
Abi number	SA.50877 (2018/N)	
Liikmesriik	Slovakkia	
Piirkond	Bratislavský, Východné Slovensko, Západné Slovensko, Stredné Slovensko	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Úľava z platby Odvodu do jadrového fondu	
Õiguslik alus	1. Návrh nariadenia vlády Slovenskej republiky, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o výške odvodu z dodanej elektriny koncovým odberateľom a spôsobe jeho výberu pre Národný jadrový fond na vyradovanie jadrových zariadení a na nakladanie s vyhoretým jadrovým palivom a rádioaktívnymi odpadmi; 2. Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 297/2013, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 426/2010 Z. z, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o výške odvodu z dodanej elektriny koncovým odberateľom a spôsobe jeho výberu pre Národný jadrový fond na vyradovanie jadrových zariadení a na nakladanie s vyhoretým jadrovým palivom a rádioaktívnymi odpadmi v znení nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 19/2013 Z. z.; 3. Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 426/2010 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o výške odvodu z dodanej elektriny koncovým odberateľom a spôsobe jeho výberu pre Národný jadrový fond na vyradovanie jadrových zariadení a na nakladanie s vyhoretým jadrovým palivom a rádioaktívnymi odpadmi; 4. Zákon č. 358/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o štátnej pomoci)	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Keskkonnakaitse	
Abi vorm	Muu	

Eelarve	Üldeelarve: EUR 193 (miljonites) Aastaeelarve: EUR 8.8 (miljonites)
Abi osatähtsus	75 %
Kestus	01.01.2019 – 31.12.2028
Majandusharud	Puhastatud naftatoodete tootmine, Raua; terase ja ferrosulamite tootmine, Alumiiniumitootmine
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministerstvo hospodárstva SR Mlynské nivy 44/a, 827 15 Bratislava
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	14.11.2018	
Abi number	SA.51450 (2018/N)	
Liikmesriik	Saksamaa	
Piirkond	DEUTSCHLAND	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Förderrichtlinie für die Nachrüstung von Diesel-Bussen der Schadstoffklassen Euro III, IV, V und EEV im Öffentlichen Personennahverkehr	
Õiguslik alus	§ § 23, 44 BHO	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Keskkonnakaitse	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: EUR 107 (miljonites) Aastaeelarve: EUR 36 (miljonites)	
Abi osatähtsus	80 %	
Kestus	kuni 31.12.2020	
Majandusharud	Sõitjate asulasisene ja linnalähitransport	

Abi andva asutuse nimi ja aadress	Bundesanstalt für Verwaltungsdienstleistungen Schlossplatz 9, 26603 Aurich
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	10.12.2018	
Abi number	SA.51956 (2018/N)	
Liikmesriik	Saksamaa	
Piirkond	DEUTSCHLAND	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Richtlinie zur Förderung des Schienengüterverkehrs über eine anteilige Finanzierung der genehmigten Trassenentgelte (af-TP)	
Õiguslik alus	Richtlinie zur Förderung des Schienengüterverkehrs über eine anteilige Finanzierung der genehmigten Trassenentgelte (af-TP)	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Transpordi koordineerimine, Keskkonnakaitse	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: EUR 1 750 (miljonites) Aastaeelarve: EUR 350 (miljonites)	
Abi osatähtsus	—	
Kestus	kuni 30.06.2023	
Majandusharud	Kõik abikõlblikud sektorid	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Eisenbahn-Bundesamt Heinemannstr. 6, 53175 Bonn	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklite 107 ja 108 raames antava riigiabi lubamine

Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid

(EMPis kohaldatav tekst, mis ei hõlma asutamislepingu I lisa reguleerimisalasse kuuluvaid tooteid)

(2019/C 14/02)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	26.10.2018	
Abi number	SA.44848 (2017/N)	
Liikmesriik	Madalmaad	
Piirkond	NEDERLAND	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	NL_BZK_CSDO Catalogus Groenblauwe Diensten (wijziging van de reeds goedgekeurde Catalogus)	
Õiguslik alus	Provinciewet, Gemeentewet, Waterschapswet en ontwerp voor de Catalogus Groenblauwe Diensten.	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Abi Natura 2000 aladega seotud ja veepoliitika raamdirektiivist tulenevate ebasoodsate tingimuste hüvitamiseks, Abi teadmussuurendamiseks ja teabemeetmeteks põllumajandussektoris, Investeeringuabi põllumajandusliku majapidamise territooriumil asuva kultuuri- ja looduspärandi säilitamiseks, Abi tootmisteguvuse peatamiseks looma-, taime- või inimeste tervise huvides või tervishoiu-, eetika- või keskkonnakaalutlustel, Abi konkreetseteks metsandusmeetmeteks ja sekku-misteks, mille esmaeesmärk on aidata kaasa metsaökosüsteemi ja elurikkuse või traditsioonilise maastiku säilimisele või taastamisele, Abi mullastiku kvaliteedi hoidmiseks ja parandamiseks ning puude tasakaalustatud ja elujõu lise kasvu tagamiseks metsandussektoris, Looduslike teeradade, maastikuelementide, maastikule iseloomulike vormide ja loomade looduslike elupaikade taastamine ja hooldamine metsandussektoris, Põllumajanduse keskkonna- ja kliimakohus-tuste täitmiseks antav abi, Abi põllumajandusliku esmatootmisega seotud põllumajanduslikes majapidamistes materiaalsesse või immateriaalsesse varasse tehtavateks investeeringuteks	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: EUR 480 (miljonites) Aastaeelarve: EUR 120 (miljonites)	
Abi osatähtsus	100 %	
Kestus	kuni 31.12.2021	
Majandusharud	Taime- ja loomakasvatus; jahindus ja neid teenindavad tegevusalad	

Abi andva asutuse nimi ja aadress	BIJ12 Leidseveer 2
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	23.10.2018	
Abi number	SA.49710 (2017/N)	
Liikmesriik	Tšehhi Vabariik	
Piirkond	—	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Zlepšení životních podmínek v chovu kachen	
Õiguslik alus	Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, v platném znění Zákon č. 246/1992 Sb., na ochranu zvířat proti týrání, v platném znění Zákon č. 154/2000 Sb., o šlechtění, plemenitbě a evidenci hospodářských zvířat a o změně některých souvisejících zákonů, v platném znění Zákon č. 166/1999 Sb., o veterinární péči a o změně některých souvisejících zákonů, v platném znění Zásady, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací na základě § 1, § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Abi seoses loomade heaolu valdkonnas võetud kohustustega	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: CZK 60 (miljonites) Aastaeelarve: CZK 20 (miljonites)	
Abi osatähtsus	%	
Kestus	kuni 31.12.2020	
Majandusharud	Loomakasvatus	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministerstvo zemědělství Těšnov 65/17, 110 00 Praha 1	

Muu teave	—
-----------	---

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	24.10.2018	
Abi number	SA.50709 (2018/N)	
Liikmesriik	Iirimaa	
Piirkond	IRELAND	Segapiirkonnad
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Teagasc Joint Pig Programme	
Õiguslik alus	An Bord Bia Act 1994	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Abi teadmussiidreks ja teabemeetmeteks põllumajandussektoris, Põllumajandus- sektori teadus- ja arendustegevuseks antav abi	
Abi vorm	Subsideeritud teenused	
Eelarve	Üldeelarve: EUR 0.875 (miljonites) Aastaeelarve: EUR 0.35 (miljonites)	
Abi osatähtsus	100 %	
Kestus	kuni 31.12.2020	
Majandusharud	PÕLLUMAJANDUS; METSAMAJANDUS JA KALAPÜÜK	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Department of Agriculture, Food and the Marine Agriculture House, Kildare Street, Dublin 2	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	31.10.2018
Abi number	SA.51221 (2018/N)

Liikmesriik	Saksamaa	
Piirkond	DEUTSCHLAND, SACHSEN-ANHALT	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Sachsen-Anhalt: Richtlinien über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung von Maßnahmen des Herdenschutzes vor dem Wolf und der Gewährung von Billigkeitsleistungen für den Ausgleich von Sachschäden durch Wolf oder Luchs in Sachsen-Anhalt (Richtlinie Herdenschutz und Schadensausgleich)	
Õiguslik alus	Richtlinien über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung von Maßnahmen des Herdenschutzes vor dem Wolf und der Gewährung von Billigkeitsleistungen für den Ausgleich von Sachschäden durch Wolf oder Luchs in Sachsen-Anhalt (Richtlinie Herdenschutz und Schadensausgleich)	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Kaitsealuste loomade tekitatud kahju korvamiseks antav abi, Abi põllumajandusliku esmatootmisega seotud põllumajanduslikes majapidamistes materiaalsesse või immateriaalsesse varasse tehtavateks investeeringuteks	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: EUR 0.8 (miljonites) Aastaeelarve: EUR 0.24 (miljonites)	
Abi osatähtsus	100 %	
Kestus	kuni 30.06.2021	
Majandusharud	Taime- ja loomakasvatus; jahindus ja neid teenindavad tegevusalad	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Amt für Landwirtschaft, Flurneuordnung und Forsten (ALFF) Anhalt Kühnauer Str. 161, 06846 Dessau-Roßlau	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	31.10.2018	
Abi number	SA.51258 (2018/N)	
Liikmesriik	Tšehhi Vabariik	
Piirkond	—	—

Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Podpora na náklady na kontrolu a eradikaci afrického moru prasat a podpora na náhradu škody způsobené touto chorobou	
Õiguslik alus	Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, v platném znění Zásady, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací na základě § 1, § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství	
Meetme liik	Abikava	—
Eesmärk	Abi loomahaiguste ja taimekahjurite ennetamise, kontrolli ja tõrje kulude ning loomahaiguste ja taimekahjurite tekitatud kahjude hüvitamiseks	
Abi vorm	Otsetoetus	
Eelarve	Üldeelarve: CZK 70 (miljonites)	
Abi osatähtsus	100 %	
Kestus	kuni 31.12.2024	
Majandusharud	Seakasvatus	
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Ministerstvo zemědělství ČR Těšnov 65/17, 110 00 Praha	
Muu teave	—	

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	26.10.2018	
Abi number	SA.51395 (2018/N)	
Liikmesriik	Portugal	
Piirkond	MADEIRA	Artikkel 107 lõige 3 punkt a
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Medida 16 – Cooperação do Programa de Desenvolvimento Rural da Região Autónoma da Madeira (PRODERAM)	
Õiguslik alus	Portaria n.º 172/2018 que procede à primeira alteração à Portaria n.º 444/2017 que estabelece o regime de aplicação da Medida 16 – Cooperação do PRODERAM	
Meetme liik	Abikava	—

Eesmärk	Abi koostöökis metsandussektoris
Abi vorm	Otsetoetus
Eelarve	Üldeelarve: EUR 0.375 (miljonites)
Abi osatähtsus	75 %
Kestus	kuni 31.12.2020
Majandusharud	Metsamajandus ja metsavarumine
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Autoridade de Gestão do PRODERAM 2020 Rua do Aljube n° 49, Edifício Funchal
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET